



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: support@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 326
din 04.06.2014**

Dosar nr.: 823/2013

Petiția nr.: 18298/02.12.2013

Petent: L T

Reclamat: Societatea Comercială Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L., Consiliul Local Târgu Mureș

Obiect: neafișarea de către administrația pieței a informațiilor de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș și în limba maghiară, precum și faptul că pagina web a administrației pieței este redactată exclusiv în limba română

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

1.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

1.1.1. L T cu domiciliul în loc. Tg. Mureș, județ Mureș, iar domiciliul procedural ales la Cabinet de avocat Menyhárt Gabriella Éva cu sediul în loc. Oradea, str. Primăriei, nr. 21, ap. 2, județ Bihor

1.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

1.2.1. Societatea Comercială Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. cu sediul în loc. Tg. Mureș, str. Cuza Vodă, nr. 89, județ Mureș

1.2.2. Consiliul Local Târgu Mureș cu sediul în loc. Tg. Mureș, P-ța Victoriei, nr. 3, județ Mureș

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Sesizarea petentei vizează neafișarea de către administrația pieței a informațiilor de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș și în limba maghiară, precum și faptul că pagina web a administrației pieței este redactată exclusiv în limba română. Petenta consideră discriminatoriu faptul că într-o localitate unde procentul populației maghiare este de 44,86% informațiile de interes public nu sunt afișate și în limba maghiară.

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20 alin. 4 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

3.2. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 11.02.2014, prin adresa nr. 18298/22.01.2014 fiind citată petenta, iar prin adresele nr. 391/22.01.2014 fiind citate părțile reclamate. Părțile au fost absente la audiere. Societatea Comercială Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. a transmis la dosar punctul de vedere prin adresa nr. 668/03.02.2013. Petenta a luat cunoștință de

punctul de vedere transmis de partea reclamată și a transmis concluzii scrise prin adresa 2646/14.04.2014.

3.3. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentei

4.1.1. Petenta arată că în municipiul Târgu Mureș procentul poporului maghiar din oraș este de 44,86 %. Petenta, în cadrul mișcării civile „Itthon vagyunk”, pe limba română, „Suntem acasă” în data de 03.10.2013 s-a deplasat la piața 22 Decembrie din municipiul Târgu Mureș. Având în vedere faptul că administrația pieții nu asigură deloc înscricționarea tuturor informațiilor și în limba maghiară, inclusiv denumirea produselor, a luat inițiativa ajutării administrației pieții prin dăruire în mod gratuit de tăblițe bilingve româno-maghiare cu denumirea produselor către producători. Administratorul imobile și piețe Târgu Mureș și Politia Locală Comunitară au sancționat-o contravențional cu suma de 1.500 de Lei pentru distribuire de pliante, fluturași fără autorizației din partea administrației publice locale.

4.1.2. Nici până în momentul de față nu sunt afișate informațiile de interes public și în limba maghiară, nici denumirea oficială, nici regulamentul de funcționare a pieței, deși majoritatea producătorilor-vânzători, care vând pe piață, sunt de etnie maghiară și deși la funcționarea pieței contribuie atât financiar, cât și material și producătorii-vânzători de etnie maghiară, nemaivorbind despre cumpărătorii de etnie maghiară care accesează locul public și care sunt, la fel, direct discriminați de conducerea pieții.

4.1.3. În același timp, pagina web a Administratorul imobile și piețe Târgu Mureș, vezi <http://www.piete-tgmures.ro/>, este redactată exclusiv în limba română, nici în limba maghiară, nici în limba engleză nu poate fi accesată.

4.1.4. Având în vedere procentul populației maghiare din Târgu Mureș de 44,86%, devin incidente și aplicabile prevederile art. 120 alin. 2 din Constituția României, precum și a art. 19 și art. 76 alin. 2 și alin. 4 din Legea nr. 215/2001, actualizată și republicată privind administrația publică locală, potrivit căroră „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând minorităților naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii materne, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentei legi și ale tratatelor internaționale la care România este parte”, iar „..., în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale și cu aparatul propriu de specialitate aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba lor maternă și vor primi răspunsul atât în limba română, cât și în limba maternă”. Totodată conform alineatului 4 art. 76 „Autoritățile administrației publice locale vor asigura inscripționarea denumirii localităților și a instituțiilor publice de sub autoritatea lor, precum și afișarea anunțurilor de interes public și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective”

4.1.5. Din perspectiva reglementarilor legislative sus enumerate, naționale și intenționale, darea tăblițelor bilingve româno-maghiare vânzătorilor din piața bld. 22 decembrie 1989, tocmai vine în îndeplinirea și respectarea prevederilor legislative susmenționate. România s-a angajat să excludă orice dispoziție legislativă care să limiteze, în mod nejustificat, folosirea limbii maghiare. Utilizarea limbii maghiare pe piața 22 decembrie 1989 în relația vânzător-client este pe deplin normală, firească și legală. Nu este vorba despre distribuire de fluturași și plianți deoarece acestea din urmă se distribuie numai și exclusiv cu scop comercial, făcând publicitate unui produs și/sau unui producător. Petenta nu a făcut altceva, decât să dea, să doneze gratuit tăblițe de carton, pe care figura denumirea legumei sau a fructului atât în limba română cât și în limba maghiară. În prisma reglementărilor legislative sus enumerate, conducerea pieței însă ar

trebui să ia măsuri serioase în ce privește utilizarea limbii maghiare, pentru că nu își respectă obligațiile legale prevăzute de legile interne și internaționale.

4.1.6. Având în vedere consecințele foarte grave aduse poporului maghiar prin încălcarea drepturilor lingvistice fundamentale membrilor acestuia în mod consecvent, petenta solicită constatarea discriminării de către Societatea Comercială Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. și Consiliul Local Târgu Mureș..

4.1.7. Prin adresa nr. 2646/14.04.2014 petenta a transmis concluzii scrise precizând următoarele:

4.1.7.1. Într-adevăr obligația legală de a asigura încripționarea bilingvă română și maghiară a tuturor informațiilor publice pe raza - aria piețelor din municipiul Târgu Mureș revine administratorului, însă acesta nu își îndeplinește obligația legală de a asigura publicarea informațiilor publice în ambele limbi. Dovadă în acest sens sunt fotografiile efectuate de petentă în piețele orașului(anexate), care dovedesc faptul că înscripționarea informațiilor publice și și a denumirii produselor și în limba maghiară nu este asigurată și efectuată în toate locurile și piețele nici în momentul de față.

4.1.7.2. Faptul că reclamatul a depus declarații de la producători, nu demonstrează absolut nimic, având în vedere faptul că obligația legală de a asigura folosirea limbii maghiare revine administratorului pieței și nu la solicitarea producătorilor de a-și îndeplini obligația legală.

4.1.7.3. Petenta este activist civil, este președinta asociației civile pentru apărarea dreptului omului „ITTHON VAGYUNK” emberi jogvédő egyesület, recent înființată. Petenta menționează că nu este și nu va fi membră a unui partid politic. Oricum, declarația reclamatului că ea este membru de partid nu a fost dovedită cu nici un act juridic veridic.

4.1.7.4. Petenta menționează că în același timp a depus un număr de mai mult de 300 de cereri către administrația pieței semnate de locuitorii mun. Târgu Mureș în vederea asigurării de către administrația pieței a limbii maghiare prin afișarea denumirii produselor și a tuturor informațiilor publice și în limba maghiară. Ulterior, după ce a primit răspunsul din partea administrației, prin care iarași nu s-a rezolvat cu nimic situația din aria piețelor în ce privește asigurarea bilingvismului adevărat și nu propagarea numai prin cuvinte a multiculturalismului fals, unii politicieni și administrația pieței s-au aliat și au rezolvat situația pieței, însă în realitate nici până în prezent nu sunt date producătorilor etichete de produse bilingve și nici nu sunt afișate informațiile de interes public în toate locurile în toate piețele din oraș. Pentru aceste motive petenta solicită constatarea discriminării pe teme etnic și obligarea administrației pieței să asigure utilizarea și a limbii maghiare în toate piețele, atât pe etichetele de produse, cât și pe pagina de web și în ce privește publicarea și afișarea informațiilor de interes public absolut în toate locurile din toate piețele din oraș.

4.1.7.5. Faptul că reclamatul arată o poză cu o etichetă bilingvă cu niște produse agroalimentare nu dovedește cu nimic faptul că aceste etichete ar fi distribuite și afișate în toate piețele orașului, deoarece această poză a apărut și în ziar și putea fi preluată din ziar sau putea fi efectuată o poză numai cu această etichetă. În același timp, în realitate nu sunt afișate, așa cum a mai precizat și a și dovedit acest lucru. Reclamatul trebuia să depună hotărârea internă, decizia sau ordinul intern al societății prin care se dispune afișarea etichetelor de produse și de denumire a producătorilor, precum și a afișării tuturor informațiilor publice în toate locurile unde sunt afișate informații de interes public în limba română și în limba maghiară.

4.2. Susținerile Societății Comerciale Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L.

4.2.1. Societatea este constituită și funcționează ca societate comercială cu răspundere limitată în baza Legii 31/1991, iar activitățile în perimetrul piețelor se desfășoară potrivit unui Regulament de organizare și funcționare, aprobat în limba oficială a statului Român precum și a prevederilor H.G. nr. 348/2004 și H.G. nr. 661/2001. Potrivit art. 9 din 1 ^ 2 din H.G. 661/2001 administratorului pieței îi revine obligația de a asigura afișarea talonului de identificare a producătorului agricol sau după caz a comerciantului persoană juridică și care cuprinde date esențiale cu privire la identificarea utilizatorului și a produselor comercializate.

4.2.2. Reclamatul regretă campania electorală a petentei care în acțiunea domniei sale era sprijinită de președintele P.P.M.T. Tg. Mureș. Reclamatul dorește ca piețele să nu fie transformate în locuri pentru bătălii politice. Chiar și fără intervenția petentei reclamatul a asigurat inscripționări bilingve de la intrarea în piață și până la sectorizarea platoului. Pentru societate principalul deziderat îl constituie atitudinea corectă față de toți cetățenii orașului, fie ei cetățeni români de etnie română, cetățeni români de etnie maghiară, cetățeni români de etnie romă, sau alte etnii.

4.2.3. Referitor la etichetele cu prețurile și nu tăblițe cum greșit sesizează petenta, acestea sunt apanajul administratorului pieței și al comerciantului. Niciodată nu a fost interzisă folosirea oricărei limbi în afișajul produselor. Atunci când aceștia au solicitat au fost distribuite etichete bilingve.

4.2.4. Referitor la pagina web a societății, aceasta este în limba română datorită faptului că societatea nu dispune de resurse financiare și umane care să gestioneze și în altă limbă.

4.2.5. Referitor la „amenda aplicată de către agenții Poliției Locale Tg. Mureș”, reclamatul precizează că este în măsură să dea detalii.

4.2.6. Reclamatul informează că dintr-un total de 91 de angajați în cadrul societății, 33 sunt cetățeni români de etnie maghiară și 58 sunt cetățeni români de etnie română. Reclamatul consideră acest fapt relevant.

4.2.7. Întreaga manifestare a petentei este considerată una politicianistă și de imagine pentru promovarea în cadrul unei formațiuni politice, chiar sesizarea Consiliului a fost anunțată în toate mijloacele de informare în masă. Ultima frază din petiție referitor la „consecințele foarte grave aduse poporului maghiar”, reclamatul o consideră nefericită și exagerată, având în vedere relațiile excelente ale executivului municipiului Târgu Mureș, dar și al societății, cu multe unități administrativ teritoriale din Ungaria.

4.2.8. Pentru a exemplifica cele susținute reclamatul anexează:

- Declarații ale comercianților din piața 22 Decembrie 1989 potrivit cărora în piață nu a fost interzisă folosirea tăblițelor bilingve româno-maghiare
- Poze ale tăblițelor bilingve din această piață
- Copii ale unor etichete distribuite în această piață

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, Colegiul director reține că, potrivit înscrisurilor aflate la dosar și a sesizării, astfel cum este formulată, față de capătul de cerere privind neafișarea de către administrația pieței a informațiilor de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș și în limba maghiară, faptele sesizate nu sunt fapte de discriminare potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată. Totodată, față de capătul de cerere privind pagina web a administrației pieței care este redactată exclusiv în limba română, Colegiul director reține că se întrunesc cumulativ elementele constitutive ale unei fapte de discriminare prevăzute de art. 2 alin. 1, art. 10 lit. h) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată.

5.2.1. În drept, conform art. 2 alin. 1 din O.G.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare “orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.

5.2.2. Potrivit art. 10 lit. h) din O.G.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, „constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin: (...) h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități.

5.2.3. Potrivit art. 19 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale „în unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând minorităților naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii materne, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentei legi și ale tratatelor internaționale la care România este parte.”

5.2.4. O faptă poate fi calificată ca fiind faptă de discriminare dacă îndeplinește cumulativ mai multe condiții :

- Existența unui tratament diferențiat manifestat prin deosebire, excludere, restricție sau preferință (existența unor persoane sau situații aflate în poziții comparabile)
- Existența unui criteriu de discriminare potrivit art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Potrivit legii, criteriile de discriminare sunt: *rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu.*
- Tratamentul diferențiat să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate a unui drept recunoscut de lege;
- Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluia scop să nu fie adecvate și necesare.

5.2.5. Colegiul director a analizat petiția având în vedere elementele constitutive ale unei fapte de discriminare. Astfel, Colegiul director a analizat dacă există un tratament diferențiat între diferite persoane care se află în situații comparabile și care sunt tratate în mod diferit din cauza unui criteriu de discriminare. Față de capătul de cerere privind neafișarea de către administrația pieței a informațiilor de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș și în limba maghiară, Colegiul director ia act de înscrisurile aflate la dosar, sesizarea, astfel cum este formulată, punctul de vedere și probele depuse de partea reclamată. Colegiul director nu se pronunță cu privire la etichetele bilingve. Față de informațiile de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș Colegiul director consideră că nu există probe care să

confirme că la momentul sesizării informațiile de interes public nu erau afișate bilingv și totodată Colegiul director consideră că reclamatul a inversat sarcina probei prin probele depuse la dosar din care reiese faptul că în piața 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș sunt afișate informațiile publice și în limba maghiară. Colegiul director apreciază că faptele sesizate nu sunt fapte de discriminare potrivit prevederilor O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată.

5.2.6. Colegiul director a analizat dacă există un tratament diferențiat între diferite persoane care se află în situații comparabile și care sunt tratate în mod diferit din cauza unui criteriu de discriminare față de capătul de cerere privind pagina web a administrației pieței care este redactată exclusiv în limba română. Colegiul director apreciază că, având în vedere ponderea cetățenilor de etnie maghiară din populația municipiului Târgu Mureș, precum și punctul de vedere transmis de partea reclamată potrivit căruia pagina web a societății este în limba română datorită faptului că societatea nu dispune de resurse financiare și umane care să gestioneze pagina web și în altă limbă, există un tratament diferențiat în ceea ce privește formularea paginii web a Societății Comerciale Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. exclusiv în limba română. Trebuie avut în vedere faptul că deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul din criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, dar trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile tratate în mod diferit datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în acest articol de lege. Colegiul director a analizat în ce măsură există un criteriu invocat de petentă, ce poate fi reținut conform art. 2, alin. 1 din O.G. nr. 137/2000, republicată și care a stat la baza tratamentului invocat. Colegiul director constată că la baza tratamentului diferențiat invocat este apartenența la etnia maghiară.

5.2.7. În materia nediscriminării, potrivit art. 20 alin.6 din O.G. nr. 137/2000, republicată, “ Persoana interesată va prezenta fapte pe baza cărora poate fi prezumată existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că nu a avut loc o încălcare a principiului egalității de tratament. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, respectând regimul constituțional al drepturilor fundamentale, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice.”. Petenta a dovedit existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe, iar reclamatul nu a dovedit că faptele nu constituie discriminare.

5.2.8. Având în vedere motivele expuse mai sus, față de capătul de cerere privind pagina web a administrației pieței care este redactată exclusiv în limba română, Colegiul director constată că se întrunesc cumulativ elementele constitutive ale unei fapte de discriminare prevăzute de art. 2 alin. 1 și art. 10 lit. h) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată. Colegiul director apreciază că, în cauză, sunt elemente care să probeze faptele de discriminare de care sunt acuzați reclamații și care să conducă la angajarea răspunderii contravenționale.

Opinie separată exprimată de Haller István privind sancționarea faptei de discriminare

5.2.9. Ordonanța nr. 137/2000, republicată, la art. 26 alin. 1, prevede sancționarea faptelor de discriminare cu amendă contravențională, fără să specifice posibilitatea aplicării sancțiunii de avertisment, ceea ce arată că legiuitorul a considerat că aceste fapte, prin gravitatea lor, trebuie sancționate ca atare. Prin **O.U.G. nr. 19/2013** amenziile contravenționale au devenit mai mari, în motivare arătându-se că a fost nevoie de modificarea de urgență a **O.G. nr. 137/2000** „având în vedere:

- depășirea datei-limită pentru transpunerea corectă și completă în legislația națională din România a Directivei 2000/43/CE a Consiliului din 29 iunie 2000 de punere în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de rasă sau origine etnică, și a Directivei 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă;

- scrisoarea Comisiei Europene de punere în întârziere a autorităților române [nr. C (2012) 3996 final], emisă la 22 iunie 2012 în Cauza 2012/2099, pentru neîndeplinirea obligației de stat membru al Uniunii Europene de transpunere corectă și completă a Directivei 2000/43/CE;

- scrisoarea de răspuns nr. 3.092/LO din 22.08.2012, prin care România s-a angajat să soluționeze aspectele sesizate de Comisia Europeană »până la jumătatea anului 2013«;

- faptul că prin promulgarea la data de 21 martie 2013 a Legii nr. 61/2013 pentru modificarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, proces legislativ inițiat în anul 2010, a fost asigurată transpunerea corectă a Directivei 2000/43/CE doar în ceea ce privește sarcina probei;

- faptul că parcurgerea unui proces legislativ pentru transpunerea corectă a celorlalte aspecte semnalate de către Comisia Europeană ar însemna o perioadă mare de timp, ceea ce ar duce la depășirea termenului asumat de către autoritățile române în fața Comisiei Europene;

- faptul că orice întârziere a autorităților române în transpunerea Directivei 2000/43/CE poate conduce la posibilitatea elaborării din partea Comisiei Europene a avizului motivat ce poate declanșa faza contencioasă prin sesizarea Curții de Justiție a Uniunii Europene cu o acțiune în constatarea neîndeplinirii obligațiilor de stat membru;

- riscul angajării răspunderii României pentru încălcarea obligațiilor de a transpune Directiva 2000/43/CE și Directiva 2000/78/CE, ce poate avea ca rezultate plata unei sume forfetare, precum și a unor penalități cu titlu cominatoriu”

5.2.10. Directivele Uniunii Europene în domeniu (ex. **Directiva Consiliului 2000/43/CE**, prin art. 15) și jurisprudența Curții Europene de Justiție solicită statelor membre Uniunii Europene aplicarea de sancțiuni efective, proporționale și descurajante. Neaplicarea unei amenzi contravenționale nu se poate considera a fi o sancțiune efectivă și descurajantă.

5.2.11. Prin aplicarea sancțiunii de avertisment de către CNCD România riscă sancțiuni aspre pentru neimplementarea directivelor Uniunii Europene în domeniul combaterii discriminării.

5.2.12. Mai mult, Curtea Europeană de Justiție a constatat în **Cauza C81/12**, soluționată la 25.04.2013 (având ca părți Asociația ACCEPT și Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării), că amenda contravențională trebuie aplicată chiar dacă între timp a intervenit prescripția: „*articolul 17 din Directiva 2000/78 trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale în temeiul căreia, în cazul constatării unei discriminări pe motive de orientare sexuală, în sensul acestei directive, nu este posibil să se aplice decât un avertisment, precum cel în discuție în litigiul principal, atunci când o asemenea constatare intervine după expirarea unui termen de prescripție de șase luni de la data săvârșirii faptei dacă, în temeiul aceleiași reglementări, o asemenea discriminare nu este sancționată în condiții de fond și de procedură care conferă sancțiunii un caracter efectiv, proporțional și disuasiv*”. Astfel consider că, în domeniul discriminării, nu pot fi aplicate nici acele prevederi ale legislației din domeniul contravențional care prevăd aplicabilitatea avertismentului.

5.2.13. În concluzie, consider că fapta de discriminare trebuia sancționată cu amendă contravențională.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu 7 voturi pentru și 1 vot împotriva, opinie separată membru Colegiu director Haller István,** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Față de capătul de cerere privind neafișarea de către administrația pieței a informațiilor de interes public din incinta pieței 22 Decembrie 1989 din Tg. Mureș și în limba maghiară, faptele sesizate nu sunt fapte de discriminare potrivit prevederilor O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată

2. Față de capătul de cerere privind pagina web a administrației pieței care este redactată exclusiv în limba română, se constată existența unui tratament diferențiat, discriminatoriu potrivit art. 2 alin. 1 și art. 10 lit. h) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată,

3. Sancționarea Societății Comerciale Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. cu avertisment pentru faptele prevăzute de art. 10 lit. h) ale O.G. 137/2000, republicată,.

4. Colegiul director recomandă Societății Comerciale Administratorul Imobile și Piețe Târgu Mureș S.R.L. să ia măsurile necesare remedierii situației și pe viitor să aibă în vedere prevederile art. 19 din Legea nr. 215/2001;

5. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte;

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – membru

BERTZI THEODORA – membru

HALLER ISTVÁN – membru

JURA CRISTIAN – membru

LAZĂR MARIA – membru

PANFILE ANAMARIA - membru

STANCIU CLAUDIA SORINA - membru

VASILE ALEXANDRU VASILE – membru

Motivele de fapt și de drept redactate D.D.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor faptelor de**

discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.